



# Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS

SOLEMNIDAD KAN PENTECOSTES  
05 JUNIO 2022 • TAON C • PULA

## RITO SA PAGPOÓN

### Pataratara

**C** — Kan si Jesus nagsakat sa langit dai niya kita pinabayaan asin siring sa saiyang panuga ipinadara niya an Espiritu Santo sa saiyang Simbahan tanganing sa tahaw kan satuyang kaluyahan asin mga kakulangan, iyo an magin satong kusog asin karangahan. An paghilig kan Espiritu Santo sa mga Apostoles iyo an pinagsecelebrar niato sa aldaw nin Pentecostes. An tataramon na Pentecostes gikan sa tataramon na “Penta” na boót sabihon sa ika-limang pulong aldaw pakatapos kan Pasko nin Pagkabuhay-liwat ni Jesus. Sa aldaw na ini namundag an satuyang Simbahan asin an kaligtasan na dara nin Kagurangnan nagpoon na ipagbalangibog, enot sa Jerusalem dangan sa gabos na banwaan kan mision nin Kagurangnan: na makabalik sa Ama an gabos na linalang.

### Antifona sa Paglaog

*(Kad 1, 7) (Tindog)*  
*(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)*

An bilog na kinaban napanô kan Espiritu kan Kagurangnan asin an nagkakapot kan gabos nakakamidbid nin tingog, alleluia.

### Pagpangurus asin Pagtaong-galang

**P** — Sa ngaran kan Ama, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

**B** — Amen.

**P** — An Kagurangnan mapasaindo.

**B** — Asin sa saimong espiritu.

### Gawe nin Pagsolsol

**P** — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

**P** — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

**B** — Kagurangnan, maherak ka.

**P** — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

**B** — Cristo, maherak ka.

**P** — Ika na nagtutukaw sa too kan Ama sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

**B** — Kagurangnan, maherak ka.

**P** — Maherak man lugod satô an Dios na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

**B** — Amen.

### Kamurawayan

**Gabos** — Kamurawayan sa Dios sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Dios, Hadeng langitnon, Dios Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Dios, Cordero kan Dios, Aki kan Ama, ika na nagpapara kan mga kasâlan kan kinaban, kaheraki kami; ika na nagpapara kan mga kasâlan kan kinaban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Ama, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Dios Ama. Amen.

### Colecta

**P** — Mamibi kita.

O Dios, na nagpapabanal kan bilog na Simbahan sa lambang banwaan asin nasyon huli kan sacramento kan kafiastian ngonian na aldaw, paboloson mo an mga balaog kan Espiritu Santo sa bilog na kahiwasan kan kinaban, asin, sa pagpoon kan paghulit kan marahay na bareta sinda, an nahaman kan diosnon na gracia magpanô siring man sa mga puso nin mga paratubod ngonian. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Dios, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon. **B** — Amen.

## LITURGIA KAN TATARAMON

### Enot na Babasahon *(Tukaw)*

*(Gibo 2, 1-11)*

*An Pentecostes iyo an aldaw kan paghilig kan Espiritu Santo sa mga apostoles, limang pulong aldaw pakatapos kan Pasko nin Pagkabuhay-liwat nin Kagurangnan. Sa aldaw na ini nagpoon an pagkamidbid asin paglakop kan Simbahan sa bilog na kinaban sa kapangyarihan kan Espiritu Santo.*

### Pagbasa sa Gibo kan mga Apostoles

Pagdatong kan aldaw nin Pentecostes, sinda gabos nagkatiripon sa lugar man sanang idto. Padaling nadangog ninda an sarong tanog na gikan sa langit, siring sa hagubhob nin makusog na duros. An tanog nakapanô sa bilog na harong na saindang namumugtakan. Nagpahiling sinda an mga dilang kalayo na nagkakabaranga asin nagtugdon sa ibabaw kan payo nin lambang sarô sa sinda. Sinda gabos napanô kan Espiritu Santo asin nagpoon na magtaram sa manlaen-laen na tataramon susog sa ipinataram sinda kan Espiritu Santo.

Sa Jerusalem may nag-eerok na mga tawong maki-dios, mga Judío na hale sa gabos na banwaan sa irarom nin langit. Kan madangog ninda an tanog, nagtiripon sinda gabos asin nagnaralas, huli ta nadangog nin lambang sarô an mga apostoles nagtaram sa sadiri nindang tataramon. Nangalas sinda asin naghapot: “Bakong mga taga-Galilea ini gabos na mga nagtaram? Tadaw ta sa lambang sarô sa sato nakakadangog sa nagimatan niatong tataramon? Mga Partes, Medos asin Elamitas, mga hale sa Mesopotamia, Judea asin Capadocia, sa Ponto asin Asia, sa Grigia asin Pamfilia, sa Egipto asin sa rona nin Libia na kataed nin Cirene; mga nakikihimanwá na hale sa Roma, mga Judío asin Proselito, mga Cretenses asin Arabes: sinda gabos

nadadangog niato na nagtataram sa satong sadiring tataramon dapit sa mga ngangalasan na ginibo nin Dios."

Tataramon kan Kagurangnan.  
**Gabos — Salamat sa Dios.**

## Salmo Responsorial

(Salmo 104, 1. 24. 29-30. 31. 34)

**S — Kagurangnan, isubol mo an saimong Espiritu asin mababâgo an kinaban.**

1. Pag-omawon an Kagurangnan, kalag ko! O Dios na Kagurangnan, ika orog kadakula, ika napapalibotan nin liwanag. (S)
2. Dakul an saimong mga ginibo, Kagurangnan! Marahay an paglalang mo kan gabos na bagay! An dagâ panô kan saimong mga linalang. Kalag ko, pag-omawon an Kagurangnan. (S)

## Ikaduwang Babasahon

(1 Corinto 12, 3-7. 12-13)

*Sa saiyang surat sa mga taga-Corinto, itinukdo ni San Pablo an inspiracion na dara kan Espiritu Santo sa Simbahan. Kadakul na mga balaog, mga paagi nin paglingkod asin trabaho sa Simbahan alagad iyan gabos gikan sa inspiracion kan sarô sanang Espiritu na nagsasarô sato gabos ki Cristo.*

**Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Corinto**

Mayo nin makakasabi: Si Jesus Kagurangnan! Kun bako sa bagsik kan Espiritu Santo. Manlaen-laen na mga balaog, alagad sarô sanang Espiritu; manlaen-laen na mga paglingkod, alagad sarô sanang Kagurangnan: manlaen-laen na gibo, alagad sarô sanang Dios na naggigibo kaiyan gabos. Sa lambang sarô iwinawaras an balaog kan Espiritu para sa pakinabang nin gabos. An hawak sarô sana, alagad dakul an mga kabtang; an gabos na kabtang kan hawak totoo dakul, alagad minabilog nin sarô sanang hawak: siring kaiyan si Cristo. Sa sarô sanang Espiritu kita gabos binonyagan, Griego asin Judío, oripon asin bakong oripon: sarô sanang Espiritu an ipinainom sato gabos.

Tataramon kan Kagurangnan.  
**Gabos — Salamat sa Dios.**

## Secuencia (Tindog)

Madya, O Banal na Espiritu! Madya, hale sa langit padarhan an banaag nin simong liwanag.

Madya, O Ama nin mga dukha! Madya, burabod nin mga biyaya! Madya, liwanag nin mga kalag.

O Marahayon na pararanga; Madya, sa puso mi mag-erok ka, Asin an kalag mi paogmahan.

Sa pagal dakulang kahingaloan; Ta ini dakulang kaginhawahan, Sa luha dakulang karangahan.

O liwanag na magaya-gaya; An puso mi pakipanoa: Pusong namomoot simo sana.

Kun dai an saimong pagtabang; An tawo dai nin kaalingan. Daing anoman na karahayan.

An mga digta pakiliniga: An mga alang pakiririh; An mga lugad pakibolonga.

An pusong matagas palumoya; An pusong malipot palaada, An lagalag sa dalan apoda.

Tawan sa mga surogoon mo, Sa mga nagsasarig saimo; An balaog mong nagkakapito.

Kabalan samuya warasan, Asin sa oras nin kagadanan; Kamurawayan daing kasagkoran. Amen. Alleluia!

## Pagrokyaw

(Mateo 28, 19. 20) (Tindog)  
(Sinasantib kun dai inawit an Alleluia)

**Alleluia, alleluia. Madya, O Espiritu Santo, panoa an puso kan saimong mga devoto; papaglaada sa sinda an kalayo nin saimong pagkamoot. Alleluia, alleluia.**

## Evangelio

(Juan 20, 19-23)

*An Espiritu Santo iyo an hinangos nin Dios sa simbahan. An simbahan buhay huli sa presencia kan Espiritu Santo. Sa evangelio inako kan mga apóstoles an Espiritu Santo. An sindang takot nasanglean nin katoninongan asin kusog nin boót tanging poonan an buhay kan simbahan.*

**P —** An Kagurangnan mapasaindo.

**B — Asin sa saimong espiritu.**

**P —** ✠ Pagbasa kan Evangelio susog ki San Juan.

**B — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Pagkahapon kan aldaw na idto, enot na aldaw nin semana, pirinto an mga pintoan duman sa harong na pinagtiriponan kan mga disipulos huli sa takot sa mga Judío, si Jesus naglaog nagpatahaw sa sinda asin nagsabi: "Mapa-saindo an katoninongan." Pakasabi kaini, ipinahiling niya sinda an

saiyang mga kamot asin hirog. An mga disipulos nagkaorogma pagkahiling sa Kagurangnan. Giraray nagsabi si Jesus sa sinda: "Mapa-saindo an katoninongan." "Siring na ako sinugo kan Ama, kamo man sinusugo ko." Dangan hinayopan niya sinda asin sinabihan: Akoa nindo an Espiritu Santo an kiisay man na mga kasâlan na sindong patawadon, mapapatawad; an kiisay man na mga kasâlan na dai nindo patawadon, dai mapapatawad."

**P —** Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

**B — Pag-omaw saimo Cristo.**

## Homilia (Tukaw)

### Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Apostolico

**Gabos — Nagtutubod ako sa Dios Amang makakamhan, Kaglalang kan langit asin daga, asin ki Jesu Cristo, Aking bogtong niya, Kagurangnan ta,**

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa ki Virgen Maria, an gabos minaduko.)

**ipinangidam huli kan Espiritu Santo, namundag ki Virgen Maria, pinasakitan kan panahon ni Poncio Pilato, ipinako sa cruz, nagadan, asin ilinubong, huminilig sa mga gadan, kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat hale sa mga gadan, suminakat sa kalangitan, nagtutukaw sa too kan Dios Amang makakamhan, hale duman mabalik sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan. Nagtutubod ako sa Espiritu Santo, sa banal na Simbahan na catolico, sa paropakinaabang nin mga santos, sa pagpatawad nin mga kasâlan, sa pagkabuhay-liwat nin laman, sa buhay na daing kasagkoran. Amen.**

### Pamibi nin Banwaan

**P —** An Espiritu Santo naghimo sato bilang sarong banwaan, sarong familia, sarong hawak ni Cristo. Sararô kitang mamibi sa Dios Ama.

**S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

1. Tanging an Simbahan makamate kan bâgong Pentecostes aroaldaw asin makagami-aw sa saiyang mision na magharubay sa bilog na kinaban kan karahayan kan Dios, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanging an satuyang mga perjuicio asin mga kasâlan

dai mag-olang sa gibo kan Espiritu Santo sa satuyang buhay, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

3. Tanganing an mga comunidad danay na magtaong marahay na paarog sa lambang sarô, dangan magkamit kan kaogmahan sa buhay ngonian asin sa maabot na panahon, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang sa hawak asin sa isip mag-ako nin kaomayan asin katoninongan hale sa Espiritu Santo, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga nagmumundo sa pagkagadan nin mga mahal sa buhay rangahon asin warasan nin paglaom kan Espiritu, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

**P** — Makakamahan na Ama, ngonian na aldaw mantang nagecelebrar kami kan paghilig kan Espiritu Santo sa saimong banwaan, padarahan sa puso mi an saimong Espiritu tanganing mabuhay kami siring sa saimong Aki. Siya na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

**B** — Amen.

## LITURGIA KAN EUCARISTIA

### Pagdolot (*Tukaw*)

(*Sinasambit kun mayong Awit sa Pagdolot*)

**P** — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

**B** — Pag-omawon an Dios sagkod pa man.

**P** — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

**B** — Pag-omawon an Dios sagkod pa man.

**P** — (*Tindog*) Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Dios Amang makakamhan.

**B** — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan

**bilog niyang banal na Simbahan.**

### Pamibi sa mga Dolot

**P** — Kagurangnan, namimibi kami, itugot mo, na susog sa panuga kan saimong Aki, an Espiritu Santo bulanos na magpahayag samo kan misterio kaining sacrificio, asin maninigong magboyagyag kan gabos na katotoohan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

**B** — Amen.

### Prefacio

An misterio kan Pentecostes

**P** — An Kagurangnan mapa-saindo.

**B** — Asin sa saimong Espiritu.

**P** — litaas an mga puso.

**B** — Initaas mi na sa Kagurangnan.

**P** — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Dios.

**B** — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Ama, Dios na makakamhan na daing kasagkoran:

Ta ika, na nagtatapos kan sacramentong pascual nagwaras kan Espiritu Santo ngonian na aldaw, sa sainda na ginibo mong magin mga aki sa pag-ampon huli kan pakisumarô sa Bogtong mong Aki; siya, an kapinônan kan namumundag na Simbahan, nagtaltag kan diosnon na pakasabot sa gabos na banwaan, asin nagsarô kan manlaen-laen na mga tataramon sa pagpahayag kan sarong pagtubod.

Kaya, sa labi-labing kaogmahan kan pascua, nag-oogma an gabos sa bilog na kinaban. Pati ngani an mga langitnon na virtudes asin an mga angeles na potestades, nag-aawit kan himno kan saimong kamurawayan, daing tapos na nagsasabi:

**Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Dios ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosana sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.**

### Pamibi sa Eucaristia (*Luhod*)

**P** — Misterio kan Pagtubod.

**B** — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo

**liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.**

**P** — Huli saiya, asin kaiba niya, asin sa saiya, saimo Dios Amang makakamhan kasarô kan Espiritu Santo, an gabos na kagalangan asin kamurawayan, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

**B** — Amen.

## RITO SA PAGCOMUNION

### Ama Niamo (*Tindog*)

**P** — Natukdoan kan mga ... :

**Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.**

**P** — Agawa kami sa gabos ...

**B** — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

**P** — Jesu Cristong Kagurangnan ...

**B** — Amen.

### Pagpahayag kan Katoninongan

**P** — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapa-saindo.

**B** — Asin sa saimong espiritu.

**P** — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

### Cordero

**B** — Cordero kan Dios, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: tawi kami nin katoninongan.

### Pag-alok sa Pagcomunyon (*Luhod*)

**P** — Uya an Cordero kan Dios, uya an nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban. Paladan an mga inapod sa pamanggi kan Cordero.

**Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.**

## Antifona sa Comunion

(Gibo 2, 4. 11) (Tindog)

(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)

An gabos napanô kan Espiritu Santo, nagtatararam kan mga darakulang gibo kan Dios, alleluia.

## Pamibi Pakacomunion

**P** — Mamibi kita.

O Dios, na nagwaras sa saimong Simbahan kan mga langitnon na balaog, atamana an gracia na saimong winaras, tanganing danay na magkusog an pinabolos na balaog kan Espiritu Santo, asin an kakanon nin kalag magpatalubo kan pagtubos sagkod pa man. Huli ki Cristo samong kagurangan.

**P** — Amen.

## RITO SA PAGTAPOS

### Solemneng Bendicion

**P** — An Kagurangan mapa-saindo.

**B** — Asin sa saimong espiritu.

**P** — Iduko an saindong mga payo asin maghagad nin bendicion sa mahal na Dios.

Ngonian na aldaw an Ama nin liwanag pinaliwanagan an isip kan mga disipulos sa paghilig kan Espiritu Santo, bendicionan niya kamo asin iwaras niya sa saindo an mga balaog kan Espiritu Santo sagkod pa man.

**B** — Amen.

**P** — An mga dilang kalayo na tuminogdon sa payo kan mga disipulos suloon an gabos na karâtan sa saindong mga puso asin papaglaadon kamo kan saiyang ilaw.

**B** — Amen.

**P** — Pinapagtaram nin Dios an mga apostoles sa manlaen-laen na tataramon sa pagpahayag nin sarong pagtubod, pakusogon niya an saindong pagtubod asin utobon an saindong paglaom na maka-atubang siya ngapit.

**B** — Amen.

**P** — Asin bendicionan kamo kan Dios na makakamhan: an Ama, asin an Aki, ✠ asin an Espiritu Santo.

**B** — Amen.

**P** — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

**B** — Salamat sa Dios.



## PAMIBI KAN SIMBAHAN NIN CACERES NA NAKIKILAKBAY, NAKIKISUMARÔ, NAKIKIHIRAS, ASIN NAKIKIMISION

Uya kami sa atubang Mo, Espiritu Santo, nagkakatiripon sa ngaran Mo.  
Huli ta lka sana an ma-giya samo, mag-erok Ka samuyang mga puso.

Tokdoe kami kan dalan na dapat ming agihan asin kun pano mi iyan masusunod.  
Maluya asin makasalan kami;  
hare kami pagtogote na magpa-orog sa kariribokan.

Hare pagtogote na an kakulangan sa pagkasabot na magdara samo salang dalan  
o an pag-panig mag-dagka sa samuyang mga gawe.

Makamtan mi Saimo an samuyang pagkasararo tanganing sarabay kaming maglakbay pasiring sa buhay na daing kasagkoran asin dai malagalag sa dalan nin katotoohan asin sa tama.

Ini gabos hinahagad mi Saimo, na naghihiro sa lambang lugar asin panahon, kasarô kan Ama asin kan Aki, sa kapanahonan kan mga panahon.  
Amen.



**sambanwá**  
GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS



**MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD**, Arzobispo kan Caceres  
**REV. FR. LUISITO A. OCCIANO**, Direktor, Caceres Commission on Communications  
**REV. FR. GLENN C. RUIZ**, Direktor, Commission on Liturgy  
**REV. FR. ERIC P. BOBIS**, In-Charge, Social Media  
**JOHN PAUL M. AVEN** asin **JUAN CARLOS R. MADRID**, Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy.  
Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2021

## TABANGAN NA MASUSTENIR AN SAMBANWÁ!

Para sa mga donacion, puwedeng magdeposito sa:  
Banko asin Branch: **BDO UNIBANK, INC. (BDO) PANGANIBAN DRIVE, NAGA CITY**  
Account Name: **CACERES COMMISSION ON COMMUNICATIONS**  
Account Number: **008440050319**